



Экономический и Социальный Совет

Distr.: Limited
13 June 2024
Russian
Original: English

Комитет по программе и координации

Шестьдесят четвертая сессия

Нью-Йорк, 13 мая — 14 июня 2024 года

Проект доклада

Докладчик: г-н Ноэль М. Новисио (Филиппины)

Добавление

Вопросы программ: предлагаемый бюджет по программам на 2025 год

(Пункт 3 а))

Программа 1

Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление

1. На своем 16-м заседании 24 мая 2024 года Комитет рассмотрел программу 1 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» предлагаемого плана по программе на 2025 год и информацию о выполнении программы в 2023 году ([A/79/6 \(Sect.2\)](#)).

Обсуждение

2. Делегации выразили свою признательность и поддержку в отношении важнейшей работы Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению, который продолжает успешно выполнять возложенную на него задачу по обеспечению устойчивого функционирования Организации Объединенных Наций. Была выражена благодарность заместителю Генерального секретаря по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению и всем его сотрудникам за усилия по обеспечению работы Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета и всех вспомогательных органов и подкомитетов, включая Комитет по программе и координации. Было отмечено, что Департамент оказывает существенное содействие в осуществлении всех политических процессов, помощь в усилиях по активизации работы Ассамблеи и других органов Организации Объединенных Наций, а также основную и техническую секретариатскую поддержку Комитету по конференциям и обеспечивает высококачественное конференционное обслуживание, включая предоставление



многоязычных услуг по обслуживанию заседаний и обработке документации, для всех заседаний межправительственных и экспертных органов в Централь-ных учреждениях и отделениях Организации Объединенных Наций в Женеве, Вене и Найроби. Была отмечена жизненно важная роль Департамента в удовле-творении потребностей государств-членов и содействии созданию технологиче-ской и материально-технической базы для межправительственных процессов в рамках всей системы Организации Объединенных Наций, а также дана высокая оценка его деятельности по повышению степени инклюзивности и расширению сотрудничества в рамках Организации. Было отмечено, что, являясь департа-ментом с самым большим числом сотрудников, этот департамент эффективно использует свои ресурсы для предоставления высококачественных конференци-онных услуг и услуг по обработке документов, даже в условиях острого кризиса ликвидности. Была высоко оценена упорная работа всего лингвистического пер-сонала. Одна из делегаций выразила надежду на то, что Департамент будет и далее предоставлять высококачественные услуги письменного и устного пере-вода государствам-членам и всегда стремиться к дальнейшему повышению ка-чества этих услуг. Была выражена поддержка в отношении стратегии Департа-мента на 2025 год, направленной на дальнейшее обеспечение централизованной координации деятельности по выполнению оценок и управлению рисками, включая обеспечение устойчивости функционирования в рамках действующих мандатов, и предоставление высококачественных и достоверных данных для со-действия принятию обоснованных управленческих решений и контролю за вы-полнением работы.

3. Одна из делегаций отметила, что подготовленный Департаментом план по программе очень хорошо составлен, и заявила, что, несмотря на большой объем доклада, обусловленный размерами Департамента, в нем легко ориентироваться и его содержание отличается объективностью. Что касается своевременного представления документации, то была выражена признательность за то, что все документы были представлены до начала сессии Комитета, и Департамент был поздравлен с этим достижением. Также была выражена благодарность за удо-влетворение просьбы о предоставлении Комитету более просторного зала засе-даний для облегчения переговоров.

4. В отношении многоязычия, которое является одним из основополагающих принципов и одной из главных ценностей Организации Объединенных Наций, были отмечены и высоко оценены усилия заместителя Генерального секретаря в целях координации его внедрения в рамках Секретариата, а также содействия осуществлению таких усилий в рамках всей системы Организации Объединен-ных Наций. Одна из делегаций заявила, что она последовательно выступает за укрепление принципа многоязычия, неизменно уделяя особое внимание необхо-димости поддержания паритета между шестью официальными языками Орга-низации. Другая делегация, язык которой является одним из официальных язы-ков Организации Объединенных Наций, заявила, что язык играет ключевую роль в Организации, способствуя взаимопониманию и сотрудничеству между странами. Эта же делегация заявила, что язык и культура ее страны помогают замечать гармонию между человеком и природой, ценить инновации и гибкость, а также привносить неопценимую мудрость в работу Организации Объединенных Наций, что говорит об их важном вкладе в глобальное культурное наследие. Уси-лия Департамента в целях содействия равному использованию официальных языков получили высокую оценку.

5. Выразив поддержку в отношении предлагаемого плана по программе на 2025 год, одна из делегаций приветствовала стратегию непрерывной модерни-зации и совершенствования во всех областях, включая активное использование технологий и инноваций в интересах дальнейшей оптимизации работы по

предоставлению своевременных, экономически эффективных и устойчивых конференционных услуг. Получило высокую оценку использование инновационных средств, включая цифровые технологии и искусственный интеллект, в целях содействия проведению совещаний и конференций, и Департаменту было рекомендовано продолжать эти усилия и адаптировать предоставление услуг с учетом широкого распространения новых технологий и современных методов работы. Департаменту было также рекомендовано продолжать выполнение приоритетных задач стратегического характера в таких областях, как преобразование конференционного обслуживания Организации Объединенных Наций на основе цифровых технологий, использовать технологии для создания и поддержания массивов данных и цифровых материалов в качестве глобального общественного блага, а также укреплять партнерские связи и поддерживать тонус предпринимательства на основе целенаправленного управления рисками. Было высоко оценено уделение особого внимания минимизации воздействия на окружающую среду предоставляемых Департаментом услуг и приветствовались усилия, предпринимаемые в этой связи. Делегации просили представить дополнительную информацию об использовании цифровых технологий и инновационных решений для преодоления будущих потрясений и обеспечения бесперебойной работы Организации Объединенных Наций с учетом уроков, извлеченных из решения проблем, возникших в результате пандемии коронавирусного заболевания (COVID-19) и кризиса ликвидности.

6. Одна из делегаций выразила решительную поддержку в отношении отмеченной в пункте 2.63 приверженности Департамента обеспечению наличия в распоряжении организаторов мероприятий инструментов и решений для конференционного обслуживания на случай, если потребуется обеспечить устойчивость функционирования. Было заявлено, что участие в работе Организации Объединенных Наций в виртуальном или смешанном формате обеспечило для нее очевидные преимущества, в частности за счет более широкого вовлечения в работу небольших делегаций, особенно делегаций малых островных развивающихся государств и наименее развитых стран, а также представителей гражданского общества и других заинтересованных сторон благодаря снижению барьеров для участия как в официальных, так и неофициальных заседаниях.

7. Отметив в этой связи недавнее возобновление дискуссии о возвращении к проведению заседаний в удаленном режиме, в частности в контексте решения 55/116 Совета по правам человека о формах дистанционного участия в заседаниях Совета в смешанном формате, одна из делегаций указала на то, что в соответствии с резолюцией 77/262 Генеральной Ассамблеи, принятой по рекомендации Пятого комитета, Секретариат должен иметь отдельный мандат на проведение межправительственных заседаний в виртуальном или смешанном формате. Поскольку государства-члены никогда не предоставляли такого мандата, делегация с удовлетворением отметила, что в этом вопросе Департамент продолжает действовать в строгом соответствии с решениями государств-членов. Отметив, что проведение заседаний в удаленном режиме было временной мерой, к которой приходилось прибегать, когда очные заседания было невозможно проводить из-за ограничений, связанных с пандемией COVID-19, и сославшись на то, что Всемирная организация здравоохранения объявила об окончании пандемии COVID-19 как глобальной чрезвычайной ситуации в сфере здравоохранения, положив тем самым конец применению мер по обеспечению непрерывности функционирования Секретариата, делегация выразила мнение, что эти идеи давно потеряли свою актуальность.

8. Одна из делегаций приняла к сведению целостный подход Департамента к своим усилиям по набору персонала и планированию преемственности, включая проведение им оценки изменений, связанных с появлением новых технологий,

и выразила мнение, что такие усилия могут внести весомый вклад в эффективное оказание услуг и снижение рисков для бесперебойного функционирования как в Центральных учреждениях, так и в отделениях Организации Объединенных Наций в Женеве, Вене и Найроби.

9. В отношении программ по работе с университетами была запрошена дополнительная информация о положении дел с осуществлением таких программ с учетом ситуации с ликвидностью. Делегации задали вопрос относительно процесса выбора таких университетов и успешности данных программ в том, что касается привлечения большего числа сотрудников, особенно с учетом выхода на пенсию ранее имевшихся сотрудников и омоложения персонала Организации Объединенных Наций.

10. Что касается обеспечения согласованности юридической терминологии в разных местах службы, то Департамент получил высокую оценку в связи с модернизацией портала ЮНТЕРМ, а также подготовкой и обновлением в течение года 1984 записей по юридической тематике в этой системе.

11. Высоко оценив важную работу Департамента, делегации высказались в поддержку плана по программе 1 на 2025 год, и в том числе в поддержку стратегии Департамента по постоянной модернизации и совершенствованию во всех областях в целях предоставления высококачественных и своевременных конференционных услуг как можно более эффективным образом при наименьших затратах, оптимизации использования внутренних и внешних языковых кадров и повышения эффективности услуг Департамента за счет внедрения современных технологий. Делегации задали вопрос о том, какие руководящие указания или помощь со стороны Комитета потребуются Департаменту для выполнения его работы в 2025 году.

Выводы и рекомендации

12. Комитет с удовлетворением отметил усилия, предпринимаемые Департаментом по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению для организации конференций, совещаний и обсуждений в Организации Объединенных Наций и оказания соответствующей поддержки в целях обеспечения эффективного осуществления мандатов, программ и операций Организации Объединенных Наций.

13. Комитет рекомендовал Генеральной Ассамблее утвердить описательную часть программы 1 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» предлагаемого бюджета по программам на 2025 год.